

NL

## HANDLEIDING

### WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEID!

- Om brand of elektrische schokken te voorkomen, mag u dit apparaat niet aan regen of vocht blootstellen.
- Voor uw veiligheid: om elektrische schokken te voorkomen, mag de behuizing niet worden verwijderd.
- Repareer zelf geen onderdelen in het apparaat, maar laat alle reparaties over aan deskundig servicepersoneel.
- Zolang het netsnoer van het apparaat op een wandcontactdoos is aangesloten, staat het apparaat onder spanning, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

### INHOUD VAN DE DOOS

Controleer of volgende onderdelen in de doos zitten:

- Hyde unit
- RF afstandsbediening + houder
- FM antenne
- Netsnoer
- Handleiding

### INSTALLATIE

Volg de stappen hieronder om tot een correcte installatie te komen.

#### 1. Plaatsing

Het toestel is voorzien van 4 voetjes om vrij geplaatst te worden. Daarnaast is er een uitsparing waarbij de module via vijzen kan bevestigd worden.

#### 2. Aansluiten van een externe geluidsbron

Analoge bronnen kunnen via de 3,5mm stereo ingang verbonden worden. Digitale bronnen kunnen via de SPDIF/Toslink ingang verbonden worden.

#### 3. Aansluiten van de luidsprekers

Er kunnen 2 luidsprekers op de Hyde aangesloten worden. Respecteer hierbij de polariteit van de luidspreker in overeenstemming met de aanduiding op de schroefconnectie van de Hyde. De luidspreker mag van het type 4 of 8 ohm zijn.

#### 4. FM antenne

Je kan gebruik maken van de meegeleverde FM antennekabel. Plug deze in in de daarvoor bestemde connector.

FR

## MODE D'EMPLOI

### AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour votre sécurité : pour éviter tout risque d'électrocution, ne retirez pas le panneau extérieur.
- Ne réparez pas de composants de l'appareil, mais confiez toutes les réparations à du personnel qualifié.
- Tant que le cordon d'alimentation de l'appareil est branché à une prise secteur, l'appareil est sous tension, même s'il est éteint.

### CONTENU DE LA BOÎTE

Vérifiez si les éléments suivants se trouvent bien dans la boîte :

- Le système Hyde
- Télécommande à RF + support
- Antenne FM
- Cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

### INSTALLATION

Procédez comme suit pour réaliser une installation correcte.

#### 1. Pose

L'appareil est doté de quatre pieds, pour être posé librement. Par ailleurs, il est aussi prévu d'une fixation murale à visser.

#### 2. Connexion d'une source audio externe

Sources analogiques peuvent être connectées à l'entrée 3,5mm. Sources numériques peuvent être connectées à l'entrée SPDIF/Toslink.

#### 3. Connexion des enceintes

Le Hyde peut être raccordé à deux enceintes. Respectez bien la polarité des enceintes indiquée sur le connecteur à vis de le Hyde. Les enceintes peuvent être de type 4 ou 8 ohms.

#### 4. Antenne FM

Vous pouvez employer le câble pour antenne FM fourni. Branchez-le dans le connecteur prévu à cet effet.

UK

## USER GUIDE

### WARNINGS AND SAFETY!

- To prevent fire or electric shocks, the device must not be exposed to rain or humidity.
- For your own safety: to prevent electric shocks do not remove the housing.
- Do not try to repair any malfunctioning parts of the device yourself. Ask a professional expert to do this for you.
- When plugged into the mains, the device remains electrically charged even when switched off.

### CONTENTS OF THE PACKAGING

Check that the packaging contains the following parts:

- The Hyde unit
- RF remote control + holder
- FM antenna
- Power cord
- User guide

### INSTALLATION

To install correctly follow the steps listed below.

#### 1. Positioning

The device has 4 feet so that it can be freely positioned. In addition it has two screw holes to attach the module via screws.

#### 2. Connection to an external audio source

Analog sources can be connected to the 3,5mm stereo input. Digital sources can be connected to the SPDIF/Toslink input.

#### 3. Connecting the loudspeakers

2 loudspeakers can be connected to the Hyde. Remember that the polarity of the loudspeaker must correspond to what is indicated on the screw connection on the Hyde. The loudspeaker should be type 4 or 8 ohm.

#### 4. FM aerial

You can use the FM aerial supplied. Plug this into the connector intended.

# HYDE

## NL

### CONFIGURATIE

Zorg er eerst voor dat beide luidsprekers zijn aangesloten, optioneel een actieve geluidsbron op de aux-ingang (RCA of SPDIF/Toslink).

#### 1. Instellen adres afstandsbediening

- Druk op AUX tot de RF led permanent rood oplicht.
- Vorm een 3-cijferige combinatie met de numerieke toetsen op de afstandsbediening. (111 tot 666).
- Druk kort op AUX om de gevormde combinatie te bewaren.
- Herhaal eventueel bovenstaande procedure om tot 10 bedieningen met een afwijkend adres te koppelen.

#### 2. Koppeling van de afstandsbediening met Hyde

- Druk gedurende 5 s. op de setup-knop van de unit tot de RF led knippert.
- Druk op OFF van de afstandsbediening. De led knippert tijdens het inlezen.

**!** Bij gebruik van meerdere Hyde units in hetzelfde project is het vereist afwijkende adressen in te stellen om interferentie te vermijden.

### GEBRUIK

#### 1. Bronkeuze

Aan de hand van de toetsen FM, DAB, AUX of BT kunnen elke van deze bronnen geselecteerd worden.

#### 2. FM

Druk lang op << of >> om de band te scannen. Na een manuele zoekopdracht kunnen voorkeuzenders opgeslagen worden door gedurende 2s. op een numerieke toets van de afstandsbediening te drukken. Druk kort op << of >> om de vorige of volgende preset te selecteren.

#### 3. DAB+

Druk éénmalig lang op DAB om de DAB sets vast te leggen. Een geluidssignaal weerklinkt tijdens deze instelling. Nadien kan er net zoals bij FM gezocht worden via << en >>.

#### 4. Bluetooth


Koppel jouw BT apparaat (smartphone, tablet...) de eerste maal via de BT toets. Druk deze 2s. in, een geluidssignaal is hoorbaar tijdens dit proces.

Er kunnen hierbij tot 16 toestellen gekoppeld worden. Druk kort op << of >> om de volgende track te selecteren, druk lang op << of >> om snel achterwaarts of voorwaarts doorheen de track te scrollen. Bij het selecteren van een andere bron tijdens het afspelen wordt de huidige track gestopt.

#### 5. AUX

Druk kort op de AUX toets om de analoge ingang te selecteren. Hierna weerklinkt een geluidssignaal. Druk gedurende 2s. op de AUX toets om de digitale ingang te selecteren. Hierna weerklinkt een dubbel geluidssignaal.

#### 6. Instellingen

Druk >2s op de -toets om de instellingen te openen, hierna weerklinkt een geluidssignaal. Bovenstaand onmiddellijk gevolgd door één van volgende toetsen:

- Bass/Mid/Treble/Flat: selecteert één van de toonregeling presets
- O ↔ ∞ : een enkel geluidssignaal wijst op mono, herhaal de actie, een dubbel signaal wijst op stereo
- BAL (>2s): balans wordt hersteld naar neutrale positie
- BAL + < of > : balans wordt ingesteld naar L of R bij druk op OK toets met geluidssignaal bij einde bereik
- OK + instel adres afstandsbediening: het huidig volume wordt ingesteld als maximum volume. Herhaal deze actie om dit op te heffen.

Elk menu item kan verlaten worden door de -toets in te drukken.

#### 7. Trigger functionaliteit / Update firmware

Via de RJ45 poort kan de Hyde aangestuurd worden via externe contacten. Elk contact met een spanning tussen 3V en 15V kan ingestuurd worden. De exacte pinbezetting en functionaliteit is terug te vinden bij figuur 4.

Eventuele updates van de firmware van de Hyde kunnen ook via deze RJ45 poort uitgevoerd. Instructies hiertoe worden voorzien bij de nieuwe firmware release.

## FR

### CONFIGURATION

Veillez d'abord à ce que les deux enceintes soient connectées ; connectez optionnellement une source audio active à l'entrée AUX (câble RCA ou SPDIF/Toslink).

#### 1. Réglage de l'adresse sur la télécommande

- Appuyez sur AUX jusqu'à ce que la LED de la télécommande soit constamment allumée en rouge.
- Saisissez une combinaison de 3 chiffres à l'aide des touches numériques de la télécommande (111 à 666).
- Appuyez brièvement sur AUX pour enregistrer cette combinaison.
- Éventuellement, répétez la procédure pour associer jusqu'à 10 commandes avec une adresse différente.

#### 2. Association de la télécommande au Hyde

- Appuyez pendant 5 secondes sur le bouton setup de l'unité jusqu'à ce que la LED RF clignote.
- Appuyez sur le bouton OFF de la télécommande. La LED clignote durant la mise en mémoire.

**!** Si vous utilisez plusieurs unités Hyde dans le même projet, vous devez configurer des adresses différentes pour éviter les interférences.

### UTILISATION

#### 1. Choix de la source

Appuyez sur la touche FM, DAB, AUX ou BT pour choisir une de ces sources.

#### 2. FM

Maintenez la touche << ou >> pour scanner la bande. Après une recherche manuelle, mémorisez la station en appuyant pendant 2 secondes sur une touche numérique de la télécommande. Appuyez brièvement sur << ou >> pour sélectionner la présélection précédente/ suivante.

#### 3. DAB+

Appuyez une fois longuement sur DAB pour définir les réglages DAB. Un signal sonore retentit durant ce réglage. Ensuite, vous pouvez chercher avec les touches << et >> comme avec la FM.


#### 4. Bluetooth

Pour la source BT, l'appareil compatible doit d'abord être associé à l'aide de la touche BT en appuyant 2sec. Ceci est suivi par un signal sonore. Jusqu'à 16 appareils peuvent être connectés. Appuyez brièvement sur << ou >> pour sélectionner la chanson précédente/suivante ; maintenez la touche << ou >> pour reprendre ou avancer rapidement la chanson en cours. En sélectionnant une autre source la lecture en cours sera arrêtée automatiquement.

#### 5. AUX

Appuyez brièvement sur la touche AUX pour sélectionner l'entrée analogique. Ceci est suivi par un seul signal sonore. Appuyez pendant 2 sec. sur la touche AUX pour sélectionner l'entrée SPDIF/Toslink. Ceci est suivi par un double signal sonore.

#### 6. Réglages

Appuyez >2s le bouton  pour entrer dans le menu "Réglages", indiqué par un signal sonore. Ceci immédiatement suivi par le bouton:

- Bass/Mid/Treble/Flat: sélection pré-réglage du ton
- O ↔ ∞ : un seul signal sonore indique "mono". Répétez l'action, un double signal sonore indique stéréo.
- BAL (>2s): l'équilibre sonore est rétabli à sa position neutre
- BAL + < ou > : équilibrez le niveau des enceintes gauche ou droite pour compenser, appuyez sur OK pour confirmer. Les extrêmes sont suivis par un signal sonore.
- OK + adresse de configuration de la télécommande: le niveau de volume actuel est sauvegardé comme le niveau de volume maximale. Répétez ces étapes pour annuler le niveau maximale.

Chaque niveau de menu peut être quitté en appuyant sur la touche .

#### 7. Entrée télécommandée / Mise à jour du firmware

Par l'entrée RJ45, le Hyde peut être commandée à distance par contact 3V-15V. Le détail sur la connectivité et la fonctionnalité est illustré par le schéma n°4.

Des futures mises à jour de l'appareil seront aussi envoyées par l'entrée RJ45. Des instructions seront fournies à cet effet avec la nouvelle version du firmware.

### CONFIGURATION

First, make sure both speakers are connected; alternatively, connect an active audio source to the AUX input (RCA or SPDIF/Toslink cable).

#### 1. Programming the remote control address

- Press AUX until the RF LED lights up continuously.
- Make a 3-digit combination on the numeric keypad on the remote control. (111 to 666).
- Press briefly AUX to save the combination.
- Repeat the aforementioned procedure if necessary to connect up to 10 controls with different addresses.

#### 2. Connecting the remote to the Hyde

- Press and hold the set-up button on the unit for 5 seconds until the RF LED starts to flash.
- Press OFF on the remote control. The LED will flash during the scanning process.

**⚠** When using more than one Hyde unit in the same project you must programme different addresses to avoid interference.

### USE

#### 1. Choice of source

Using the FM, DAB, AUX or BT keys, one of these sources can be selected.

#### 2. FM

Press for longer (>2s) on << or >> to scan the waveband. After a manual search, preset channels can be saved by pressing a numeric key on the remote control for 2 seconds. Press briefly on << or >> to select the previous of the next preset.

#### 3. DAB\*

Press and hold down DAB once only to programme the DAB sets. You will hear an audio signal during the programming. Afterwards you can search in the same way as for FM via << and >>.

#### 4. Bluetooth

Pair your BT compatible device first via the BT button. Press it for >2s, an audio signal will sound. Up to 16 devices can be connected. Press briefly on << or >> to select the previous or next track, press for longer on << or >> to go backward or forward in the song. While selecting another source the current song will be stopped.

#### 5. AUX

Press the AUX button to select the analogue audio input. A single audio signal is played. Press the AUX button for >2s to select the SPDIF/Toslink input. A double audio signal is played.

#### 6. Settings

Press the ⚙-button (>2s) to enter the settings menu, indicated by a single sound signal. This action immediately followed by pressing the below buttons:

- Bass/Mid/Treble/Flat: selects one specific tone control preset
- O↔∞ : a single audio signal indicates "mono" status. Repeat the action, a double audio signal indicates "stereo" status.
- BAL (>2s): balance is reset to original position
- BAL + < of >: balance is set gradually to its L or R position, confirm with the OK button. A single audio signal indicates end positions.
- OK + programming code of the remote control: the actual volume level is set as maximum volume level. Repeat this action to cancel.

**Exit on every menu level is possible via the ↩-button**

#### 7. Trigger input / Update firmware

The RJ45 input can be used as a remote controlled input for any external trigger (3V-15V). Detailed information on connectivity and functionality can be found through figure n°4.

Future updates for the Hyde firmware will also be transferred via the RJ45 input. More detailed instructions are to be found with any new firmware release.

Fig. 1

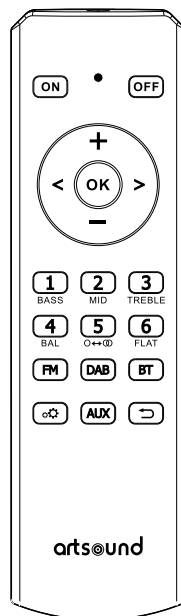


Fig. 2

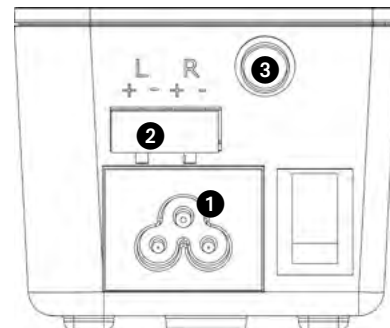
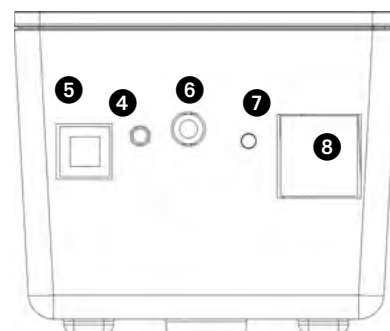
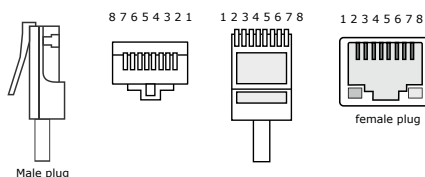


Fig. 3



- ① voeding, 230 AC / alimentation, 230 CA / power, 230 AC
- ② aansluiting luidsprekers / connexion des enceintes / speaker connection
- ③ FM antenne / Antenne FM / FM antenna
- ④ setup knop / bouton setup / set-up button
- ⑤ SPDIF/Toslink ingang / entrée / input
- ⑥ 3,5 mm stereo input / entrée stéréo 3,5 mm / 3.5 mm stereo input
- ⑦ LED
- ⑧ RJ45 ingang / entrée RJ45 / RJ45 input (update & trigger input)

Fig. 4



- 1. Trigger On
- 2. Trigger Off
- 3. RS232 (RXD)
- 4. ground
- 5. ground
- 6. RS232 (TXD)
- 7. N.C.
- 8. RS232 (RTS)

# HYDE

## NL

### 8. Spanningsval

Bij het heropstarten van het toestel na een spanningsval herstelt deze zich naar de laatste preset of aux in.

### 9. Resetten van het toestel

Voor het opnieuw configureren van de afstandsbediening moet het toestel eerst gereset worden. Dit gebeurt door de setup-knop ingedrukt te houden terwijl je de stekker in het stopcontact steekt. Na enkele seconden dooft de LED uit. Het apparaat staat nu klaar om opnieuw geconfigureerd te worden.

## TECHNISCHE KENMERKEN

### omschrijving

- lokaal audioverdeelstelsysteem
- Klasse D versterker
- 2 x 25 W RMS (4Ω)

### bronnen

- ingebouwde FM/DAB+ tuner (2 x 6 presets)
- AUX input - 3,5mm of SPDIF/Toslink
- Bluetooth

### toonregeling

- EQ 4 preset + mono/stereo

### bediening

- RF-afstandsbediening (433 MHz) + houder

### diverse

- externe antenne-ingang
- RJ45-ingang (update/trigger input on/off 3V-15V)
- unieke adressering

### voeding

- 110 V - 230 V

### afmeting (l x b x h)

- 186 x 76,5 x 64 mm

### gewicht

- 0,41 kg

## GARANTIE VOORWAARDEN

2 jaar garantie vanaf fabricatiedatum. De garantie beperkt zich tot herstelling of omruiling van het defecte materiaal voor zover het defect een gevolg is van normaal gebruik en het toestel niet werd beschadigd. ArtSound is niet verantwoordelijk voor eventuele andere kosten die uit het defect voortvloeien. (bvb. transport) Voor details verwijzen we naar de algemene verkoopsvoorwaarden.

## FR

### 8. Chute de tension

Au redémarrage après une chute de tension, l'appareil rétablit la dernière présélection ou AUX IN.

### 9. Réinitialisation de l'appareil

Pour reconfigurer la télécommande, vous devez d'abord réinitialiser l'appareil : maintenez le bouton setup enfoncé en retirant la fiche d'alimentation de la prise. Au bout de quelques secondes, la LED s'éteint. L'appareil peut maintenant être reconfiguré.

## CARACTÉRISTIQUES

### description

- système de répartition audio locale
- amplificateur de classe D
- 2 x 25 W RMS (4 Ω)

### sources

- tuner FM/DAB+ intégré (2 x 6 préséglages)
- entrée AUX - 3,5 mm ou SPDIF/Toslink
- Bluetooth

### toonregeling

- EQ 4 preset + mono/stereo

### égaliseur

- télécommande RF (433 MHz) + support

### divers

- entrée pour antenne externe
- entrée RJ45 (mise à jour/déclenchement on/off 3V-15V)
- adressage unique

### alimentation

- 110 V - 230 V

### dimensions (l x p x h)

- 186 x 76,5 x 64 mm

### poids

- 0,41 kg

## CONDITIONS DE GARANTIE

Deux ans de garantie à partir de la date de fabrication. La garantie se limite à la réparation ou à l'échange du matériel défectueux, pour autant que sa défaillance soit la conséquence d'une utilisation normale et que l'appareil n'ait pas été endommagé. ArtSound décline toute responsabilité à l'égard d'autres frais éventuels associés à la défaillance (p.ex. frais de transport). Pour plus d'informations, reportez-vous à nos conditions générales de vente.

## UK

### 8. Power failure

When the device reboots after a power outage, it will revert to its most recent preset or aux-in.

### 9. Resetting the device

In order to reconfigure the remote control, the device must first be reset. This is done by holding down the set-up button whilst plugging in the device at the mains. After a few seconds the LED will go out. The device is now ready for reconfiguration.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### description

- local audio distribution system
- Class D amplifier
- 2 x 25W RMS (4Ω)

### sources

- inbuilt FM/DAB+ tuner (2 x 6 presets)
- AUX input - 3,5mm or SPDIF/Toslink
- Bluetooth

### tone control

- EQ 4 preset + mono/stereo

### operation

- RF remote control (433 MHz) + holder

### various features

- external aerial input
- RJ45 input (update/trigger input on/off 3V-15V)
- unique addressing

### power supply

- 110V - 230V

### dimensions (l x w x h)

- 186 x 76,5 x 64 mm

### weight

- 0,41kg

## WARRANTY CONDITIONS

2 year warranty from the date of manufacture. The warranty is limited to the repair or replacement of the defective material insofar as this defect is a result of normal use and the device has not been damaged. ArtSound is not responsible for any other costs that ensue as a result of the defect (e.g. transport). For details, please consult our general terms and conditions of sale.

Developed in Belgium - Assembled in Poland

House of Music nv  
Ronse, Belgium

+32 9 380 81 80  
+32 9 386 12 35  
info@houseofmusic.be

www.artsound.be  
@Art\_Sound  
ArtSound.Audio

Ontdek het volledige aanbod op [www.artsound.be](http://www.artsound.be)  
Découvrez la gamme complète sur [www.artsound.be](http://www.artsound.be)  
Discover the complete range at [www.artsound.be](http://www.artsound.be)

**artsound**  
smart solutions in audio